

KZ-HÄFTLINGE ALS ARBEITSSKLAVEN



Häftlinge arbeiteten auch in der Möbelfabrik Gustav Bühler für Mauser

Es gab mehrere Arbeitsplätze für die Häftlinge. Die ersten Häftlinge, die im September 1944 ankamen, wurden für den Bau der KZ-Baracken eingesetzt, in denen sie anschließend untergebracht werden sollten. In der ehemaligen Seidenweberei in der Charlottenstraße 15 war seit 1943 eine Produktionsstätte der Rüstungsfirma Mauser untergebracht.



Bausstelle Lehmgrube, Aufnahme vermutlich 1945

Dort arbeiteten ausländische Zwangsarbeiter und KZ-Häftlinge, die jedoch keinen persönlichen Kontakt zueinander haben durften. Zeitweise arbeiteten KZ-Häftlinge auch für Spaichinger Betriebe, wenn diese angefordert wurden.

Die Hauptaufgabe der KZ-Häftlinge bestand jedoch in der Erstellung eines Neubaus für die „Metallwerke Spaichingen“. Häftlinge hoben mit Hacke und Schaufel Gräben für Zuleitungsrohre und die Keller für das Fabrikgebäude aus und erstellten den Rohbau. Diese Arbeiten waren für die geschwächten, hungrigen und oft kranken Häftlinge eine Tortur. Brutale Wachleute be-



schimpften und schlugen die Häftlinge, so dass viele an den Verletzungen starben.

Die Kolonnen auf dem Weg zurück zum Lager führten immer einen Karren mit, auf dem Häftlinge, die zu schwach zum Gehen oder bereits tot waren, aufgeladen wurden.



Fabrikhalle Lehmgrube, Aufnahme vermutlich 1945

Das Fabrikgebäude war bei Auflösung des KZ nicht fertig gestellt, eine Produktion hat dort nie stattgefunden. Nach dem Zweiten Weltkrieg wurden die Bauarbeiten zu Ende geführt und das Gebäude für mehrere Jahrzehnte als Lagerhalle von der Bundeswehr („Bundeswehrdepot“) genutzt.



Seidenweberei, in der Charlottenstr. 15 (vorher Zigarrenfabrik J. Butsch), Aufnahme um 1935



Charlottenstr. 15, heute

EN

Concentration camp prisoners as labor slaves

There were several jobs for the prisoners. The first inmates arriving in September 1944 were used to build the concentration camp barracks where they would be subsequently housed. From 1943 a production facility of the arms company Mauser was housed in the former silk weaving mill located at 15 Charlotten Street. Foreign forced laborers and concentration camp inmates worked there, but they were not allowed to have personal contact.

At times, concentration camp inmates also worked for Spaichingen companies when requested. The main task of the concentration camp prisoners, however, was the construction of a new building for the „Metallwerke Spaichingen“. Inmates dug with picks and shovels the trenches for supply pipes, the cellars for the factory building and made the building frame. This work was torture for the weakened, hungry and often sick prisoners. Brutal guards cursed and beat the detainees, causing many of them to die from their injuries. The columns of workers making their way back to camp always pulled a cart loaded with dead prisoners or those who were too weak to walk.

By the time of the dissolution of the concentration camp, the factory building had not been completed and no production had taken place there. After World War II, the construction work was completed and the building was used for several decades as a warehouse by the military („Bundeswehr Depot“).

FR

Prisonniers du camp de concentration comme esclaves de travail

Il y avait plusieurs emplois pour les prisonniers. Les premiers détenus arrivés en septembre 1944 ont été employés pour construire la caserne du camp de concentration où ils seraient par la suite logés. Depuis 1943, dans l'ancienne usine de tissage de la soie à la Charlottenstraße 15, un atelier de production de la société d'armement Mauser était installé.

Les travailleurs forcés étrangers et les détenus des camps y travaillaient, mais ils n'étaient pas autorisés à avoir des contacts personnels entre eux. Parfois, les détenus travaillaient sur demande également pour des entreprises de Spaichingen. Leur tâche principale consistait toutefois à construire un nouveau bâtiment pour le „Metallwerke Spaichingen“. Les détenus creusaient les tranchées à la pelle et à la pioche pour les conduites d'amenée et les caves du bâtiment de l'usine et ont construit le gros oeuvre. Ce travail était un supplice pour les prisonniers affaiblis, affamés et souvent malades. Des gardes brutaux insultaient et battaient les détenus, si bien que beaucoup sont morts des suites de leurs blessures. Les colonnes sur le chemin du retour au camp menaient toujours un chariot chargé de détenus trop faibles pour marcher ou morts.

La construction de l'usine n'était pas achevée lors de la dissolution du camp de concentration. Une production n'y a jamais eu lieu. Après la seconde guerre mondiale, les travaux de construction ont été achevés et le bâtiment a été utilisé pendant plusieurs décennies comme entrepôt par la Bundeswehr.